

XXXIV. évfolyam

32-ik szám

Egyes szám ára

10 fillér

Negyedévre 1-20 P.

FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

Megjelenik
szombatonKüldetéseket
felvesz
a kiadóhivatalTelefonszám
10.

Sassan, de biztosan

kikászálódunk abból a pénzügyi zürzavarból, amely a világhelyzet következtében támadt. Az új rendelet már könnyítéseket és enyhüléseket léptet életbe. Amig ugyanis eddig a betét- és folyószámla követelésekből csak öt százalékot lehetett felvenni, legfeljebb ezer pengő erejéig, addig az új rendelet értelmében augusztus 8. napjától fogva további öt százalék vehető fel a betétekből ugyancsak ezer pengőig. Aki tehát már eddig felvette a betéjéből az engedélyezett öt százalékot, az augusztus 8-a után további öt százalékot vehet ki a takarékpénztárból. Aki pedig eddig semmit sem vett fel a betéjéből, az aug. hó 8-áig kivethetett 5 százalékot, legfeljebb ezer pengőig, ha pedig addig a napig semmit sem vett ki, akkor felvehet betéjéből tíz százalékot, legfeljebb kétezer pengőig.

Mindazok a jogcímek, amelyek alatt eddig korlátlanul lehetett kifizetést követelni a betétekből, továbbra is fennállanak, sőt egy új jogcímmel szaporodnak. És pedig korlátozás nélkül lehet kifizetést követelni a betétekből, ha erre a pénzre a betevőnek esedékessé vált biztosítási díj lefizetésére van szüksége. Egy további könnyítése az új rendeletnek a lakbérfizetés körül engedélyez könnyebbséget. És pedig azt, hogy az 1931. augusztus 1. napján esedékes lakbért, vagy üzemi és üzlethelyiség után járó bért — mint előző számunkban megírtuk — augusztus 10. napjáig kell csak megfizetni, ha az illető bérelőnek nincsen szolgálati lakbérjárandósága. Viszont lakbér címén nem követelhet betétekből kifizetést a közszolgálati, vagy egyéb alkalmazott (ideértve a nyugdíjasokat is), akinek lakbérjárandósága van. Az ilyen szolgálati lakbérilletményt élvező betevő legföljebb csak annak az összegnek a kifizetését követelheti a betétekből, amellyel a fizetendő lakbér meghaladja az illetőnek szolgálati lakbérjárandóságát.

Mint hogy pedig a takarékbetét-könyvekkel üzérkedés indult meg és lelketlen emberek a megszorult betétkönyv-tulajdonosoktól olcsó árban vásárolták össze a takarékbetét-könyveket, ez üzérkedés megakadályozása végett a rendelet kimondja, hogy a július 17. napja előtt keletkezett betétekből nem igényelhet kifizetést az, aki a betéti könyvet 1931. július 16. napja után szerezte meg. Végül a hitelforgalomban azt az enyhítést hozta

a rendelet, hogy az eddigi hitelnyújtási tilalom alól kivonja a lejárt váltók meghosszabbítását. Amig ugyanis eddig a pénzügyintézetnek nem volt megengedve, hogy újabb hiteket nyújtson, addig a mostani rendelet megengedi, hogy a lejárt váltótartozást a hitelintézet meghosszabbíthassa.

Mindezek a felsorolt könnyítések igazolják, hogy a normális pénzforgalomra való lassu és fokozatos átmenet már is megindult. Hogy ez az átmenet mentől gyorsabb legyen és a pénzforgalom ismét teljesen felszabaduljon, ahhoz a betevő közönség higgadsága feltétlenül szükséges. Hiszen a takarékoskodás célja helyesen nem az, hogy akinek betéte van valamely pénzügyintézetnél, az derűre-borura igénybe vegye és a pénzt kamatozatlanul hevertesse. hanem ellenkezőleg az, hogy megtakarított filérjeiből lassanként kamatozó tőkét gyűjtson fel magának. Nincsen semmi értelme tehát annak, hogy ezeket a gyümölcsöző betéteket a közönség egyszerre kiszedje, mert hiszen az egész gazdasági élet arra van berendezve, hogy a pénzügyintézetek a rájuk bízott betéteket gyümölcsözőleg kihelezzék. Lehetetlenség tehát elgondolni, hogy a pénzügyintézetek a betéteket állandóan otthon hevertessék a pénztárukban, mert hiszen ebben az esetben nem tudnának a betétek után kamatot fizetni. Ha pedig a rájuk bízott pénzeket a gazdasági életnek a pénzügyintézetek kihiteleztek, úgy forgalmilag is lehetetlenség, hogy az összes betéteket a közönség kívánságára hirtelen visszafizessék, mert hiszen ez a gazdasági életet nyomban megfosztaná a szükséges tőkével.

Ha ezt az elemi igazságot a betevők szem előtt tartják, úgy nyomban megértik, hogy a betétek tömeges visszavonása a legnagyobb esztelenség és a saját maguk érdekébe ütköznek. Ezután is csak az a betevő vegye ki a betéjét és pedig csakis olyan célra, akinek és amiért a pénzre okvetlenül szüksége van. De holmi riadalom okából, alaptalan híreknek felülve, a betevő közönség ne rohanja meg a pénzügyintézetek betéteit visszafizetése végett. Ha ezt az egyszerű magatartást a betevő közönség követni fogja, úgy a betétkorlátozás teljes feloldása rövid időn belül be fog következni. Ezen az uton a legújabb rendelettel máris megindultunk és nagy kár volna, ha a betétesek okatlan viselkedése miatt a normális pénzforgalomra való visszatérés kétsédelmet szenvedne. D.

A miniszterelnök köszönete.

Az állami ellenőrzés alatt álló Tokajhegyaljai bortermelők pincészövetkezete gróf Bethlen István miniszterelnöknek tízéves miniszterelnöki jubileuma alkalmából egy hordó tokaji asszút ajánlott fel annak idején, melyt a miniszterelnök kegyesen elfogadott. A figyelmet a kormányelnök Kurucz Károly nyug. m. kir. tábornokhoz, a Pincészövetkezet ig. tagjához intézett következő szövegű leiratában köszönte meg a tokajhegyaljai bortermelőeknek:

3947/M. E. I. M. Kir. Miniszterelnökség

Méltóságos Ur!

A „Tokajhegyaljai Bortermelők Pincészövetkezete Állami Ellenőrzés alatt“ folyó évi július hó 8-án kelt feliratával tízéves miniszterelnöki jubileumom alkalmából, a tokajhegyaljai bortermelés felvirágztatásáért és állandó gondoskodásom felett érzett hálája tanujelül egy hordócska tokaji bort ajánlott fel nekem.

Felkérem méltóságodat, sziveskedjék a Tokajhegyaljai Bortermelőknél ezért a jóleső figyelmükért hálás köszönetemet kifejezni.

Örömteljes meghatottsággal vettem tudomást arról az őszinte és hálás ragaszkodásról, amellyel a tokajhegyaljai szőlősgazdák személyem iránt viselkednek, s kedves figyelmükben annak a munkámnak elismerését látom, amelyet a magyar szőlő és bortermelés támogatása érdekében évek óta kötelességszerűen kifejtetek.

Legyenek meggyőződve, hogy a magyar szőlősgazdák hazafias nehéz küzdelmé a jövőben is éber figyelemmel fogom kísérni és minden tőlem telhetőt meg fogok tenni a tekintetben, hogy a mostoha gazdasági körülmények által vállalkra rakott súlyos terhen amennyire lehetséges könnyítsek.

Budapest, 1931. július hó 27-én.

Bethlen s. k.

Céllövő-verseny

Sárospatakon

A Move sárospataki sport-egyesület f. hó 2-án tartotta meg jubileumi céllövő-versenyét a Hercegkut község határában kiépített Move-lőtérén Borsod, Gömör, Kishont, Abauj-Torna, Heves és Zemplén vármegyéik Move lövészsapatainak bevonásával. A verseny mintaszerűen lett megrendezve és csak a késő délutáni órákban ér-

véget. A nagyszabású versenyelőkészítő munkálatok élén dr. Pauliczky István sárospataki tb. főtisztviselő, a sárospataki Move elnöke állott, aki minden dicséretet megérdemlő és fáradságot nem ismerő munkásságával tette lehetővé a verseny sikeres és gyors megrendezését.

A versenyen elért eredmények országos viszonylatban is figyelemreméltók, ami viszont arról tesz tanúságot, hogy a Move-lövészek és a lövész-sporttal foglalkozó egyének hivatásukat komolyan fogták fel.

A verseny részletes eredményei a következők:

Kisfegyver csapatversenyben 7 csapat közül: MOVE Sárospataki Sportegyesület Lövészcsapata (Porubszky Sándor 155, Szikora Jenő 151, Pauliczky István dr. 150, Kolonay János 144, Kállay Gyula 144), összesen 744 ponttal, 2 MOVE Sátoraljaujhelyi csapata 652 ponttal.

A bajnokcsapat a MOVE lövész Liga időleges vándordíját (Szent Imre herceg bronzszobrát) nyerte.

2. Nagyfegyver bajnoki csapatversenyben 3 csapat közül: 1. A MOVE Sárospataki Sportegyesület Hercegekúti Lövészcsapata (Gyulay Miklós, Vaszkiló János, Matisz Márton, Götz János és Rák Boldizsár) 218 ponttal, 2. MOVE Sárospataki Sportegyesület lövészosztálya 3. Zemplénnérmegyei MOVE Rákóczi cél-lövő egyesület Saujhely.

A hercegekúti csapat gróf Takács Tolvay József ny. altábornagy, a MOVE frontharcos szövetség ügyv. előnökének tiszteletdíját (6-os Zeiss tábori látszó, tokkal) kapta.

3. A MOVE mesterlövészek bajnoki kisfegyverversenyében: első Pauliczky István dr. a MOVE Sárospataki Sportegyesület alapító elnöke 340 ponttal (kapta Payer Ferenc püspöki helynök tiszteletdíját), második Telliay Béla miskolci MOVE 325 ponttal.

4. IV. és V. oszt. MOVE-lövészek versenyében: I. Borbás Géza MÁV. Sátoraljaujhelyi MOVE lövészosztálya 158 ponttal. Nyerte a Fegyver és Gépgyár tiszteletdíját: miniatűr puskát. II. Porubszky Sándor MOVE Sárospatak, III. Keresztessy László sátoraljaujhelyi MOVE IV. Falesz Jenő miskolci MOVE. V. Farkas Andor sátoraljaujhelyi MOVE VI. Szikora Jenő sárospataki MOVE.

5. Nagyfegyver bajnoki versenyben: I. Falesz Jenő miskolci MOVE. Nyerte a Magyar Tölténygyár tiszteletdíját: bronz turult. II. Porubszky Sándor sárospataki MOVE, III. Farkas Andor saujhelyi MOVE IV. Stumpf András hercegekúti MOVE. V. Gyulay Miklós Hercegekút. VI. Matisz Márton hercegekúti MOVE.

6. Kisfegyver vendégversenyben 57 versenyző közül I. Kövér Gy. Legyesbénye 97 ponttal. Nyerte Besseney Zénó

országgyűlési képviselő tiszteletdíját (ezüst cigarettatárca), II. Varga István levente Sárospatak, III. Küsztel Károly Miskolc.

7. Nagyfegyver vendégversenyben: I. Polgáry József Sátoraljaujhely 84 p. Nyerte: vitéz Hadnagy Domokos honvédtábornok tiszteletdíját (ezüst cigarettatárca), II. Vadász Dezső honvédszázados 76 p. Kapta Harsányi Gyula táblaíró tiszteletdíját, III. Gösswein Lajos Pálháza 70 ponttal.

8. Hölgyversenyben: Pauliczky István dr. né 82 p. (nyerte vitéz Szinay Béla tábornok tiszteletdíját). II. Nyitray Anna Sárospatak 67 ponttal.

9. Pisztolyverseny: I. Priscsák Sándor Sárospatak 65 p. (nyerte Sasi Szabó József h. huszárezredes tiszteletdíját: 1 drb. cél-lövő pisztolyt), II. Vaszkó Lajos Tokaj, III. Ablonczy Andre Tiszakarád.

10. Falusi lövészek versenyében: I. Tóth Sándor Laca 90 ponttal, Kapta Gosztonyi István szerencsi főtisztviselő tiszteletdíját (zsebóra), II. Tóth József Laca 88 ponttal, III. Perhács János Laca 87 ponttal.

11. Országos agyaggalamb-lövő versenyben I. Bilkey Gábor Hidasnémeti 10 galambbal, nyerte a Sátoraljaujhelyi Nemzeti Kaszinó tiszteletdíját (ezüst cigarettatárca), II. Juriss József Pálháza, III. Somogy József Sárospatak egyenkint 9 galambbal.

Portyázások.

A magyar szépirodalom egy országosan ismert, kiváló reprezentása tölti nyári szabadságának egyik részét itten lakó rokonai körében. Komáromy Jánost, a közkezdvelt írókat nem csak városunkhoz, de a vármegye számos helyéhez még ifjú korából a legkellemesebb emlékek fűzik és így természetes, hogy olaszországi üdülése után szívesen látogatott el itteni hozzátartozóinak, barátainak és ismerőseinek látogatására.

Türelmes utasai lehetnek a Bodrogközi gazdasági vasutnak, hogy illetékes helyen fel nem szólalnak az ellen az anomália ellen, mely számtalan esetben nagyon kellemetlen helyzetbe juttatja az utasokat. Órák hosszáig rázatja magát az ember és az egész uton nem találja fel a vonatban azt a bizonyos, néhány arasznyi szűk helyet, melyet az utas tudvalevőleg vasuton való utazás közben sem nélkülözhet. Teljesen érthetetlen, hogy személyszállításra használt vasuti kocsikat így is át lehet adni a köztorgalomnak. Mikor e hiány oka felől megfelelő helyen érdeklődtünk, azzal érvelték, hogy egyik vasuti állomás úgy is közel esik a másikhoz és ezeken az állomásokon a vonat amugy is megáll, sőt be is várja az utközben bajba jutott és leszállni kényszerült utast.

Legalább is komikus ez a magyarázat, tudva azt, hogy a kérdéses vasuti vonalon olyan állomás is van, a hol az épület helyett csupán egy egyszerű faszlop áll s azon egy tábla jelzi az „állomás” nevét. Hát ez lehetetlen állapot és nagyon is érthető az utazó közönségnek minduntalan felhangzó panasza. Minden utas, a ki ezen a vasutvonalon kénytelen utazni, méltán elvárhatja, hogy oldják meg már végre ezt a kérdést közmegegyezésre.

Ismeretes az a városszerte nagy feltűnést keltő bűntény, mely az Első Magyar Általános Biztosítótársaság itteni fiókja főnökének nevéhez fűződik. Székely Károly a vizsgálóbírónak az előzetes letartóztatásra vonatkozó határozatát annak idején tudomásul vette, most azonban, hogy a nyomozás végleg befejezéshez ért és gyanúsított ellen az eddiginél terhelőbb adat fel nem merült, — szabadlábra helyezése érdekében kérelemmel fordult a vizsgálóbíróhoz, a ki tekintettel arra, hogy gyanúsított szökésétől tartani nem lehet, — szabadlábra helyezését rendelte el.

Általános meglepetést keltett a járdák aszfaltozásának kedden délután történt váratlan megszüntetése. Nyomában a találgatásoknak egész sora indult meg, — a munka szünetelésének biztos, elfogadható magyarázatát adni azonban senki sem tudta. A néhány napig tartó szünet után — értesülésünk szerint — a munkálatokat hétfőn már minden további akadály nélkül folytatják.

Ocsóbb lett a kenyér, de mi vidékiek abból egyelőre nem eszünk, mert az olcsó, ugynevezett állami akciólisztet, melyből a sütőmesterek ezt a 32 filléres kenyert sütik, csak a budapesti pékek szerezhetik be a malmból 28 pengő 25 filléres áron. Hétfőn éjtelkor járt le ugyanis az a meghosszabbított türelmi idő, amely alatt a pékek a barna kenyér sütéséhez bolettamentes lisztet vásárolhattak, hétfőn azonban ez a kedvezmény megszűnt, de a kormány jóelőre gondoskodott az egységes, 74 százaléka kiőrlött búzakenyérliszt biztosításáról. Az új kenyér ízben és színben hasonlít a jelenlegi 40 filléres félbarna kenyérhez, mely a vidéken eddig tudvalevőleg a legolcsóbb. Pedig ez az új kenyér-típus elkelve nálunk is, a szekesfővárostól kívül eső periferiákon, különösen a közel jövőben, a mikor a beigért tisztviselői fizetésredukció minden „kellemes” hozzátartozékával nyakunkba zúdul és éreztetni fogja majd „áldásos” eredményeit főleg a kisebb állású köztisztviselők társadalmában... Egy kis reménység azonban ránk is

Uraknak, bankok, kereskedők figyelmébe!

Írógéppapírok, írógépszalagok, gummik, indigó-papírok, írópapírok, fogalmazópapírok, kereskedelmi levélpapírok, borítékok, **irodai felszerelések, üzleti könyvek meglepő olcsó árakért kaphatók**

Szabó Pál könyv-, zenemű- és papirkereskedésében **Sátoraljaujhely** Telefon: 126.

veti árnyékát. Az ujhelyi pékek ugyanis augusztus 4-ike óta a félbarna kenyér árát 2 fillérrel leszállították a fogyasztók számára, de — mint körülből értesülünk — kilátás van arra is, hogy a pékek a műhelyeikben vásárlóknak rövidesen még a most leszállított árnál is olcsóbban fogják adni a félbarna kenyeret.

Hírek

Olvasóinkhoz!

Felkérjük lapunk vidéki előfizetőit, hogy a lapunkhoz csatolt postautalványon előfizetéseiket beküldeni sziveskedjenek, mert augusztus 15-től csak azoknak az előfizetőknek fogjuk lapunkat megküldeni, akik előfizetéseiket legkésőbb augusztus 15-ig beküldik.

Tisztelettel:

„Felsőmagyarországi Hírlap“
kiadóhivatala.

— **Esküvő.** Somogyi János nyug. Máv. főfelügyelő, volt helybeli forgalmi főnök-helyettes augusztus 5-én kötött házasságot Hajdúszoboszlón Pólya Mariska rákospalotai polgári iskolai tanárnővel.

— **Halálozás.** Varga Ferenc, a város iparostársadalmának régi, köztiszteletben álló tagja, július 30-án, 75 éves korában Sátoraljujhelyben elhunyt. Azok közül a jó módú, munkaszerető iparosok közül való volt, a ki a hajdani boldogabb időben szép vagyont tudott szerezni keze becsületes munkájával. Az elhunytban dr. Varga Béla O. T. I. helyi fiókjának vezető főorvosa édesapját gyászolja. Temetése július 31-én ment végbe nagy részvét mellett.

— **Autóutasok súlyos balesete a halászahomoki vasúti átjárónál.** Könnyen végzetessé válható baleset történt folyó hó 4-én este 7 óra tájban a Sárospatak közelében lévő halászahomoki kisvasúti átjárónál. A Bodrogkőről hazafelé menet haladt Olcsavári Béla sárospataki bérautótulajdonos gépkocsiján Hazay Béla sárospataki bir. végrehajtó dr. Fisch sárospataki ügyvéd társaságában. Amint az autó utasaival néhány méternyi távolságra a sinpárhoz közeledett, a Bodrogközi gazdasági vasut vezetője sipjelzést adott le, de a gépkocsit vezető autótulajdonos bízva az idejében való átjárásban, a gépet szerencsésen átvitte az átjárón, a két utas azonban a közeledő veszélyt az utolsó pillanatban úgy

vélte elhárítani, hogy még a sinpár előtt, az autó áthaladását megelőzőleg kiugrottak a gépkocsiból. Hazay végrehajtó olyan szerencsétlenül terült el a pályatest kavicsain, hogy lábát törte és súlyos fejszűződéseket szenvedett, míg társa sértetlen maradt. A súlyosan sérült végrehajtót Sárospatakon orvosi kezelés alá vették, majd mentőautón beszállították a helybeli „Erzsébet“ közkórházba. A szerencsétlenség okának kiderítése céljából a sárospataki csendőrség még az nap megindította a nyomozást.

— Az élelmiszerhamisítás ellen.

A földmivelségi miniszter rendeletet intézetett az összes vidéki városok hatóságaihoz, amelyben szigorú utasítást az arra, hogy ezentul a városi tisztifőorvosok lehetőleg mindennap ellenőrizzék úgy a piaci élelmiszer-árúcsok, mint az élelmiszerárúcsítással foglalkozó üzleteket. A földmivelségi miniszter legújabb rendelete szerint minden egyes esetben meg kell tenni a kihágási feljelentést és a hibásnak, egészségtelennek, illetőleg hamisnak vélt élelmiszerből, legyen az bármiféle, mintát kell venni.

— **Öngyilkosság.** Kerekes Ilona helybeli lakos folyó hó 4-én jelentette a Wekerle-téren szolgálatot teljesítő rendőrőrszemnek, hogy séta közben a Felsőszőlőmőkán egy akasztott emberre talált. A közlés alapján Borbás Géza rendőrkapitány és dr. Stern Ármán városi orvos megjelentek a helyszínén és az öngyilkos zsebében talált munkakönyvből megállapították, hogy az illető Matyasovszki György 76 éves Feketehegyi szanatóriumi napszámos, a ki a hegyen való jártában a Felsőszőlőmőkai kőbányai út mentén egy fára felakasztotta magát. Az orvos már csak a beállott halált konstatalta. Személyazonosságának és az öngyilkosság kétségtelen tényének megállapítása után hulláját a köztemető halottas házába szállították. Öngyilkosságának okára nézve semmiféle felvilágosító irást nem hagyott hátra.

— **Allatfelhajtásos vásár.** Az augusztus havi állatfelhajtásos vásárt folyó hó 4-én tartották meg Sátoraljujhelyben a szokásos gyenge eredménnyel Szarvasmarhát, lovat és sertést csekély számban hajtottak fel és az eladás a legminimalisabb volt.

— **A Hegyközségi előjáróság** értesíti a város és hegyközség közönségét, hogy szőlőt vagy gyümölcsöt szállítani, illetve árúítani csak a hegybírótól nyert bizonyítvány felmutatása mellett lehet. Ennél fogva felhívjuk a birtokosok, hogy a bizonyítványt a maguk és megbízottjaik részére a hegybírótól ideje korán szerezzék be.

— **Dugulás és aranyeres bántalmak,** gyomor- és bélzavarok, máj- és lépduzzadás, hát- és deréktájs ellen a természetadta „**Ferenc József**“ keserűvíz, naponként többször bevéve, hathatós segítséget nyújt. Tudományos megfigyelések beigazolták, hogy a **Ferenc József** víz alhasi megbetegedések eseteiben gyorsan és mindig enyhén hat. A **Ferenc József** keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Ötnapos kirándulás Bártfafürdőre.** Lapunk szerkesztősége és kiadóhivatala augusztuá 21-én ötnapos kirándulást rendez Bártfafürdőre. Lapunk olvasóinak személynként elsőrangú ellátás, lakás, fürdők és szórakozással, kirándulásokkal együtt 175 cseh koronába kerül. Olvasóink Bártfafürdőn az Igazgatóság igazi magyar vendégszeretetét fogják élvezni. Indulás augusztus 21-én Budapestről a K. p. u. ról. Jelentkezések augusztus 15-ig lapunk kiadóhivatalában.

— **Tűzvész pusztított a zempléni Golop községben.** Vasárnap éjjel 11 óra után veszélyes tűzvész pusztított a zempléni megyei Golop községben. A tűz Szilvási Dániel gazdálkodó házában tört ki s rövid idő alatt egy csűr, nagyobb mennyiségű buza, egy szalmakazal és különböző gazdasági felszerelés lett a lángok martaléka. Az éjszakai tűz óriási rémületet keltett a községben, ahol az összesereglett lakosságnak tehetetlenül kellett végignéznie a pusztulást, mert a község tűzoltószivattyuja teljesen használhatatlan állapotban van s a szivattyúhoz mindössze egy darab 50 méteres tömlő áll rendelkezésre, de ez is több helyen ki van szakadva s így teljesen használhatatlan. A kár több ezer pengő.

— **Otezer pengős filmötlet** és filmszínész pályázat a Színházi Eletben. Ince Sándor hetilapja ebben a számban Pekár Gyula volt miniszter, országgyűlési képviselő bevezetője után megkezdte a filmötlet és filmszínész pályázatát. Mint ismeretes, a filmötlet pályázatra ötezer pengő díjat tűzött ki a Színházi Elet, s ezenkívül a Magyar Filmipari Alap még külön tekintélyes összeggel jutalmazza a győztes pályaműveket. A filmötletet legfeljebb hat gépirásos oldalon kell beküldeni a Színházi Elet szerkesztőségébe, akik pedig a filmszínész pályázaton akarnak résztvenni, fényképjüket kell hogy elküldjék. A Színházi Elet ára 1 pengő, előfizetési ára egy negyedévre 10 P.

— **Ha Budapestre utazik** első utja legyen a fényesen átalakított és kőhívított Hungária Fürdőbe (Budapest VII. Dohány-u. 44) menni. Ott már reggel 5 órakor nyitnak és 1:40 pengőért nemcsak megfürödhet, hanem jól meg is reggelizhet.

DEUTSCH LAJOS könyvnyomdájában
Széchenyi-tér 9 és Sennyey-utca 1.
készülnek a leggyorsabban és legolcsóbban mindenféle
ügyvédi, kereskedelmi, irodai, ipari, gazdasági stb.
nyomtatványok.

— Meg van oldva az olcsó kenyér problémája. A lakosság olcsó kenyérral való ellátására döntő lépés történt a kaposvári városházán. Véték György polgármester elhatározta, hogy gabonát vesz s azt megőrleteti és a pékeket ellátja olcsó liszttel, hogy a lakosságot ezek viszont olcsó kenyérral lássák el. A polgármester 28 fillérért adja a pékeknek a hatósági lisztet, mely felerészben búzából, felerészben pedig rozsból áll. A buzát 72 százalékra, a rozst 62 százalékra őrletti ki a malommal a polgármester. A pékek 32 fillérért kötelesek az egységes típusú lisztből készült kenyér kilóját árusítani. A polgármester kijelentette, hogy ilyen egységes típusú liszt korlátlan mennyiségben áll a pékek rendelkezésére. Annyit őrlet, amennyi a mindenkori szükséglet. Követésre méltó példa.

Sírúsz mester, a ki gyakran találja az igazat, augusztus 8-ától kezdve meleg időjárást jósol, helyenként átvonuló zivataros esőkkel. Igen meleg napok lesznek szerinte augusztus 11, 12, 16, 17, 26, 27 és 29-én.

HETI 100 PENGŐT KERESHET LAKHELYÉN

HÁZTARTÁSI CIKKEK ELADÁSÁVAL
DIJMENTES ISMERTETŐ STEINER
BUDAPEST, SZÖVETSÉG-U. 26.

Orient szálloda

Budapest, VII. Dohány-ucca 40.

minden kényelemmel berendezett szobák

Polgári olcsó árak.

VÁROSI MOZGÓ.

1931 augusztus 11-én, kedden este 6 és fél 9 órakor „Gróf Monte Christó“ Alexander Dumas regénye két részben, 18 felvonásban. Főszereplők: Lil Dagover, Jean Angeló.

Augusztus 12-én, szerdán este 6 és fél 9 órakor „Három a papa“ Zenés és táncos vígjáték 8 felvonásban. Főszerepekben: Szőke Szakáll, Albert Paulig, Franc Lederer Kisérő műsor: Cinci a nyugati fronton. Fox hangos hirdó.

Augusztus 13 án, csütörtökön este 6 és fél 9 órakor „A császár parancsára“. Szerelmi regény a régi jó világból, 10 fejezetben. Főszereplők: Werner Fütterer és Lillán Ellis. Kisérő műsor: Falusi Casanova. Fox hangos hirdó.

Augusztus 15 én, szombaton este 6 és fél 9 órakor „Piz Palú“ (A fehér pokol) A néma filmgyártés grandiózus új alkotása. Dráma 8 felvonásban. Főszereplők: Gustáv Diesel és Ernst Petersen. Kisérő műsor: Variette Nelson. Magyar hirdó.

Augusztus 16-án, vasárnap délelőtt 11 órakor. Olcsó helyekkel. „Játék a férfi szívvél“ Egy detektív kisasszony története 10 felvonásban. Főszereplő: Liane Haid. „Az aranymezők réme“ Regény az aranyások világából 7 felvonásban. Főszereplő: William Fairbanks.

Augusztus 16-án, vasárnap este 6 és fél 9 órakor. „Va Banque“ Hangos magyar német bűnügyi vígjáték. Kisérő műsor: Ivonna. Magyar hirdó.

GRAND HOTEL „IMPERIAL“ NAGYSZÁLLODA

BUDAPEST, VII., RÁKÓCZI-UT 90.

1 PERC A KELETI PÁLYAUDVARTÓL

LEGMODERNEBB BERENDEZÉSŰ ELSŐ-RANGÚ CSALÁDI SZÁLLODA. 152 SZOBA HIDEG-MELEG FOLYÓVÍZZEL KÖZPONTI FŰTÉSSSEL, TELEFONNAL.

ELSŐRENDŰ
OLCSÓ ÉTTEREM.
SZOBÁK TELJES ELLÁTÁSSAL.

A LAP IGAZOLT ELŐFIZETŐI 20% KEDVEZMÉNYBEN RÉSZESŰLNEK.

Vegyén sorsjegyet LŐW-nél

Huzás már e hó 18-án kezdődik.

Sátoraljújhely, 1931. aug. hó 8. XXXIV. évfolyam 32-ik szám.

Szerkesztésért és kiadásért felelős: LÁNCZI ZOLTÁN

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljújhely, Sennyey-ucca 1. Kiadóhivatal:

Telefonszám: 10.

Kiadótulajdonos: Landesmann Miksa és Társa.

Az amerikai gangsterek és a chicagói bűnszövetkezetek életét, az ottani igazságszolgáltatási szervezetek rejtelmeit írja le

AL CAPONE

VALLOMÁSAI

cimen közreadott emlékirataiban egy angol újságíró. A páratlanul izgalmas regényt folytatásokban közli az

UJSÁG

Az UJSÁG minden tözsdében és hírlapárusítóhelyen kapható. Egyes szám ára hétköznap 16 fillér, vasárnap 32 fillér.

DEUTSCH LAJOS

könyvnyomdai üzeme

SÁTORALJAUJHELY

Széchenyi-tér 9. és Sennyey-utca 1.

készít:

ipari, irodai, ügyvédi, kereskedelmi, pénzügyi magyar, német, héber, vagy bármely idegen nyelvű nyomtatványokat izléses kivitelben olcsón, pontosan.

Nyomtatvány megrendelések

Szabó Pál és Vértesi Zsigmond könyvkereskedőknél is eszközölhetők.